#### In copertina:

tavolino, poltrona
Suitcase e tappeto Cow
della collezione 100%
Soft, disegnata da Rudi
Dordoni e prodotta da
Minotti; vaso 515.11 della
collezione Magi,
disegnata da Rudi
Dordoni e prodotta da
Venini.
Abito e calzature di Dolce
& Gabbana.
(foto di Miro Zagnoli)

#### Front cover:

table, Suitcase armchair and Cow carpet from the 100% Soft collection, designed by Rudi Dordoni and produced by Minotti; 515.11 vase from the Magi collection, designed by Rudi Dordoni and produced by Venini.
Clothing and footwear by Dolce & Gabbana.
(photo by Miro Zagnoli)

#### **GIOVANI DESIGNER** YOUNG DESIGNERS

Olgoj Chorchoj	6
Squadramobilé	8
1 dm cubo	9

#### **ARTE-DESIGN** ART-DESIGN

Il trasferimento come identità	12
ii trasici inicinto come identita	

#### **NOVITÀ NEWS**

In libreria	16
In mostra	18
In produzione	45
Dal mondo	52

#### **DALLE AZIENDE** ON THE MARKET

Meritalia: una storia con Afra e Tobia Scarpa	34
La Galerie: il progetto Tuttinsieme	96
Ernestomeda: qualità senza ostentazione	98
Flavia: Le ceramiche di Bitossi	100
Bertocci: dagli accessori all'arredo bagno	102
Xemex: gli orologi di Ruedi Külling	104
Rex: tutto l'inox da incasso	106

# Sommario

#### Editoriale:

uno scorcio dello showroom milanese di Matteograssi, progettato da Piero Lissoni. (foto di Beppe Raso)

Editorial: view of the Matteograssi showroom in Milan, designed by Piero Lissoni. (photo by Beppe Raso)

#### **RASSEGNE FAIRS**

Abitare il Tempo	86
ExpoTour e Hôtelproject	94

### DOSSIER: STAND AL SALONE DEL MOBILE DOSSIER: BOOTH AT THE SALONE DEL MOBILE

## Osservatorio/Observatory Il potere del link /Power of the link testo di/text by Clino Trini Castelli Salone del mobile di Milano: stand da collezione 7 Milan Furniture Fair: collectible booths testo di/text by Vanni Pasca

Allestimenti da collezione/Collectible booths	
a cura di/edited by Nadia Lionello	
B&B Italia	8
foto di/photos by Fabrizio Bergamo	Ü
e/and Maurizio Marcato	
Boffi	14
foto di/photos by Bitetto Chimenti	
e/and Marino Ramazzotti-Michele Salmi	
Edra/Mazzei	22
foto di/photos by Maurizio Marcato	22
e/and Emilio Tremolada	
Giorgetti	26
foto di/photos by Maurizio Marcato	20
e/and Simona Pesarini-Luca Michetti	
Living Divani	34
foto di/photos by Bitetto Chimenti	3-
Poliform	42
foto di/photos by Maurizio Marcato	
e/and Śalvati Erpini	

Una casa che gioca sul contrasto tra pulizia formale e ironica esuberanza dell'arredo.

A home based on the contrast between clean formal lines and exuberant furnishings.



Una casa-capanna che simboleggia il rinnovato stile di vita di un ex-manager pubblicitario.

A house-cabin, symbolizing the new lifestyle of a former advertising executive.



Il celebre regista David Lynch debutta come designer progettando una collezione di arredi. The renowned director David Lynch makes his debut as a designer, with a collection of furniture.



Il 36° Salone del mobile di Milano visto dal punto di osservazione di due critici del design. The 36th Salone del mobile in Milan, seen from the vantage point of two design critics.



I pensieri, le idee, le riflessioni dell'ultima generazione internazionale di designer. Thoughts, ideas and reflections of the latest international generation of designers.



I luoghi, i prodotti e i personaggi che sono stati i protagonisti del Fuori-Salone di Milano. Places, products and people that were the protagonists of the 'Fuori-Salone' in Milan.



Tre progetti fuori dal coro, accomunati da uno sforzo di ricerca, che producono stupore. Three non-conformist designs, with a shared focus on research, to amaze and amuse.



#### **EDITORIALE** *EDITORIAL*

ARCHITETTURE D'INTERNI INTERIOR ARCHITECTURE

113

124

140

158

170

178

182

Case australiane: Lo spirito del luogo Australian houses: The spirit of the place

foto di/photos by Christoph Kicherer testi di/texts by Fiona Dunlop

Pittwater: ritorno alle origini
Pittwater: back to the roots
progetto di/project by Richard Leplastrier

Sydney: citazioni dal moderno Sydney: citations of the modern progetto di/project by Ian Halliday

Melbourne: vezzi d'artista
Melbourne: artistic licence
progetto di/project by Suzanne Dame

Melbourne: equilibrismi volumetrici
Melbourne: volumes in equilibrium
progetto di/project by Nonda Katsalidis

A Sydney come a Bali Sydney as Bali progetto di/project by Peter Stutchbury

Pittwater: la casa albero
Pittwater: the tree-house
progetto di/project by Peter Stutchbury

#### L'INCONTRO THE ENCOUNTER

David Lynch a cura di/edited by Gilda Bojardi

SALONE DEL MOBILE 1997 FURNITURE FAIR 1997

a cura di*/edited by* Tersilla F. Giacobone e*/and* Nadia Lionello

Il trionfo dell'eleganza
The triumph of elegance
testo di/text by Enrico Morteo
A proposito del Salone
Speaking of the Milan Furniture Fair
testo di/text by Vanni Pasca

#### **ATTUALITA' TIMELY TOPICS**

New generation a cura di/edited by Nadia Lionello foto di/photo by Gionata Xerra

FUORI SALONE OUTSIDE THE FAIR

testo di*/text by* GaetanoPesce 188 testo di*/text by* Christoph Radl 194

a cura di*/edited by* Gabriella Orlandi e*/and* Maddalena Padovani foto di*/photos by* Massimo Montagnoli, Marino Ramazzotti, Michele Salmi

#### **PROGETTO DESIGN** DESIGN PROJECT

La regola e le eccezioni The rule and the exceptions a cura di/edited by Enrico Morteo foto di/photos by Gionata Xerra

INDIRIZZI FIRMS DIRECTORY

206

198